

21 МАИ 1983

2207

8

Мкртич КОРЮН

Широкому кругу читателей известно имя армянского поэта-баснописца и прозаика Мкртич Корюна (Мкртчана Корюна Григорьевича). За долгие годы творческого труда в свет вышло больше пятидесяти его книг. Это стихи, басни, пьесы и историко-биографические произведения. С увлечением работает писатель и над переводами классиков русской и советской литературы на родной язык.

Но, пожалуй, самый любимый жанр писателя — басни и сатирические стихи. Они часто встречаются на страницах центральных газет, в том числе и «Советской культуры». Сегодня мы предлагаем нашим читателям новые басни М. Корюна, которому исполнилось семьдесят лет.

НУЖНЫЕ И ЛИШНИЕ

На стол Директору кладет
Сурен свое изобретенье.
— Блестяще! — восклицает
тот. —

Потряс ты взлетом
вдохновенья!
Но... эту штуку не пробить
Тебе силенками своими;
Берусь изрядно пособить,
Коль ты мое добавишь имя.

Вот Заместителю на стол
Кладет Сурен изобретенье.
Тот глянул и в восторг
пришел:
— Ах, Архимед! Хвалю
за рвенья!
Но... без поддержки
все равно
Твоей штуковине труба ведь:
Для дела, право, не грешно
Меня в соавторы добавить.

И крупным коллективом стал
Изобретатель в миг единый —
Он все сильнее обрастал
Густой соавторской щетиной.
Потом смекнули: вот беда,
Людей в заявке многовато.
И мыслить начали тогда —
Какого вычеркнуть собрата?
Кто самый лишний в списке
сем

И от кого прибытка мало,
Кто наименее весом! —
Семья соавторов решала.
Искали битый час подряд...
Ты, верно, угадал, читатель,
Что оказался в аккурат
Тем «лишним» — наш
изобретатель.

ЖЕРТВА ОДИНОЧЕСТВА

Петрос вернулся из поездки.
Жена вскричала: — Что
с тобой!

Весь в винных пятнах,
А под глазом
Синяк лилово-голубой!..
— Упал в вагоне

с верхней полки.
— О, ротозейство, видит
бог!

С попутчиками поменаться
Ведь и на нижнюю ты мог!
Неужто нет у молодёжи
Почтенья к возрасту седин?!
— Я поменялся б —
Не с кем было:
Купе я занимал один.

Перевод с армянского
Бориса ГАЙКОВИЧА.